CYRM-R– German Translation

**Disclaimer:** The CYRM-R and ARM-R were developed in English but translations have been created by researchers who have used the measures, some of whom have worked with the RRC. Each translation was done independently and, therefore, we cannot guarantee their accuracy.

**Translation created by:** [unknown]

**Projects the measure was used in:** The International Resilience Project.

**Papers involving the measure:** [unknown]

*If you use this translation, please cite both the original authors (Jefferies, McGarrigle, & Ungar, 2018) and the translation team above.*

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **Wie gut treffen die folgenden Sätze auf Sie zu?** | **gar nicht** | **etwas** | **mittel** | **ziem-lich** | **sehr** |
| 1 | Ich kooperiere mit den Menschen in meiner Umgebung. | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 2 | Es ist wichtig für mich, Qualifikationen und Fähigkeiten zu erlernen und zu verbessern. | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 3 | Ich weiß, wie ich mich in verschiedenen sozialen Situationen verhalten soll. | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 4 | Meine Familie hat mich normalerweise unterstützt (während meines Lebens). | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 5 | Meine Familie weiß viel über mic.  | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 6 | Wenn ich Hunger habe, kann ich mir Essen besorgen. | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 7 | Menschen denken, dass es Spaß macht, mit mir zusammen zu sein. | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 8 | Ich spreche mit meiner Familie darüber, wie es mir geht. | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 9 | Ich fühle mich durch meine Freunde unterstützt. | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 10 | Ich fühle mich in meiner Umgebung wohl. | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 11 | Meine Familie steht mir in schwierigen Zeiten zur Seite. | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 12 | Meine Freunde stehen mir in schwierigen Zeiten zur Seite. | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 13 | Ich werde in meiner Umgebung anständig behandelt. | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 14 | Ich habe Möglichkeiten anderen zu zeigen, dass ich verantwortungsvoll handeln kann (z.B. mit Geld umgehen, Pflichten übernehmen) | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 15 | Ich habe mich sicher gefühlt, als ich mit meiner Familie zusammen war. | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 16 | Ich habe die Möglichkeit, meine Stärken im alltäglichen Leben 1 anzuwenden (z.B. Fähigkeiten, Schule, Job, mich um andere zu kümmern). | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 17 | Ich genieße die Kultur und die Traditionen meiner Familie (z.B. wiewerden Feste gefeiert). | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |